

2b اگر شما مقیم زلاند نو نیستید این قسمت را تکمیل کنید

چه مدت قصد دارید در نیوزیلند اقامت کنید

روز ماه سال

یا دائم

اگر قصد اقامت دائم ندارید، دلیل اصلی آمدن شما به زلاند نو چیست؟

گردش و استراحت دادو ستد و تجارت دیدار دوستان یا اقوام

دلیلی غیر از دلایل فوق تحصیل/معالجه کنفرانس / اجلاسبه

در ۱۲ ماه گذشته بیشتر در کجا اقامت داشتید:

کشور

کد پستی

ایالت، استان، حوزه

2a این قسمت را فقط در صورتیکه مقیم زلاند نو هستید تکمیل کنید در غیراینصورت قسمت 2b را تکمیل کنید:

چه مدتی را در خارج از زلاند نو بسر بردید

روز ماه سال

در مدتی که خارج از زلاند نو بودید بیشتر در چه کشوری اقامت داشتید؟

دلیل اصلی مسافرت شما چه بود؟

تحصیلی/پزشکی دلایل شغلی/تجارتی

دلایل دیگر

در مدت ۱۲ ماه آینده بیشتر در چه کشوری زندگی خواهید کرد:

کشور دیگر زلاند نو

کارت ورودی مسافر به زلاند نو

1 شماره پرواز/ نام کشتی

شماره پاسپورت

تابعیت همانگونه که در پاسپورت قید شده است

اسم خانوادگی

اسم

تاریخ تولد روز ماه سال

شغل یا حرفه

آدرس محل اقامت با جزئیات مربوط به نحوه تماس در زلاند نو

کشور محل تولد شما

اسم فرودگاه یا بندری در خارج که شما سوار این هواپیما/کشتی شدید

لطفاً به بقیه سئوالات در طرف دیگر کارت جواب داده و فرم را امضا کنید.

قبل از تحویل کارت آن را از توضیحات جدا کنید • قبل از تحویل کارت آن را از توضیحات جدا کنید

3 به مقررات حفظ محیط زیست توجه فرمائید

بله خیر

آیا شما خودتان اسباببیتان را بسته بندی کرده اید؟

آیا شما اقلام زیر را با خود وارد زلاند نو می کنید:

- هرگونه مواد غذایی
- حیوانات یا فرآورده های حیوانی * :گوشت، عسل، پر، پوست، تخم مرغ، مواد لبنی، پشم، استخوان، مایه، یا هرگونه ماده زنده
- گیاهان یا محصولات گیاهی * مانند: میوه جات، سبزیجات، گل، شاخ و برگ درختان، تخم گیاهان، پیاز گل، چوب، نی، و نیشکر؟
- اقلام دیگر * شامل چادر های استفاده شده در اردو، کفش یا چکمه های ورزشی میخ دار، تجهیزات / داروهای مورد استفاده برای حیوانات، و یا در ارتباط با خاک، آب، و یا ماهیگیری؟

آیا شما در ۳۰ روز گذشته در طول ایامی که در خارج از زلاند نو بودید:

- با هیچ نوع حیوانی در تماس بوده اید؟
- از مزرع، کشتارگاه، ویا کارگاه بسته بندی مواد گوشتی بازدید داشته اید؟
- آیا در جنگل، اردوگاهی ورزشی-تفریحی، کمپ، یا شکارگاهی در مناطق روستایی بوده اید؟

لطفاً کشورهایی را که در طول سی روز گذشته در آنها بوده اید نام ببرید:

4 به مقررات گمرک توجه داشته فرمائید

بله خیر

- آیا شما اقلام زیر را با خود وارد زلاند نو می کنید؟
- کالا یا موادی که ممکن است ورود یا کاربرد آن ممنوع یا محدود باشد؟
- مشروبات الکلی، یا فرآورده های دخانی (مربوط به دخانیات) بیشتر از حد مجاز مصرفی شخص مسافر؟
- کالاهایی به ارزش بیشتر از ۷۰۰ دلار زلاند نو یعنی حد مجاز برای هر مسافر، یا کالاهایی بمنظور تجارت یا مصارف بازرگانی، و یا کالاهایی از طرف و یا برای شخص دیگری؟
- ده هزار دلار زلاند نو و یا بیشتر، و یا معادل ارزی این مبالغه؟

دارندگان پاسپورت زلاند نو قسمت ۸ را تکمیل فرمائید.

5 به مقررات اداره مهاجرت توجه فرمائید

روادید دیداری روادید اقامت اجازه کار

معاف از اجازه نامه روادید تحصیلی روادید محدود

شما باید قبل از انقضای روادید یا اجازه نامه خود زلاند نو را ترک کنید اگر نه اخراج خواهید شد.

6 آیا شما یک تبعه زلاند نو هستید که با پاسپورتی خارجی مسافرت می کنید؟

قسمت ۸ را تکمیل کنید

قسمت ۸ را تکمیل کنید

7 موارد دیگر لطفاً به این سؤال پاسخ فرمائید که آیا شما هرگز برای مدت دوازده ماه یا بیشتر زندانی شده، و یا آیا هرگز از کشور دیگری اخراج شده اید؟

بله خیر

8 اینجانب اعلام می کنم که کلیه اطلاعاتی که در اینجا اظهار داشته ام واقعی، صحیح، و کامل است.

امضا _____ تاریخ _____

اخطار: عدم اعلان درست ممکن است منجر به ۲۰۰ دلار جریمه نقدی، یا تعقیب قانونی و جریمه تا صد هزار دلار و یا زندان تا پنج سال شود.

نکات بهداشتی:

بعضی مخارج درمانی مربوط به حوادث و اتفاقات شود با توجه به این نکات توصیه می شود که مسافران ارجمند پیش بینی های لازم (از قبیل بیمه درمانی) را کرده تا در طول اقامت خود تحت پوشش درمانی قرار داشته باشند.

اگر در طول سه هفته آینده دچار تب، اسهال، یا خارش و ناراحتی های پوستی شدید لطفاً به دکتر مراجعه کرده و یادآوری کنید که به تازگی وارد کشور شده اید. مراقبت ها و خدمات پزشکی برای مسافران مجانی نیست اما سازمان جبران خسارات حوادث ممکن است متقبل

محرمانه بودن اطلاعات شخصی:

پاسخ ندادن به سئوالات درخواست شده در کارت ورود مسافر به زلاند نو خلاف قانون است و موجب مجازات هایی از قبیل عدم صدور اجازه ورود به زلاند نو و یا جریمه های نقدی خواهد شد.

قانون "محرمانه بودن اطلاعات شخصی مصوب سال ۱۹۹۳ میلادی" به شما این حق را می دهد که به اطلاعات مربوط به شخص خود تان دسترسی داشته و در خواست تصحیح آن را بکنید. این در صورتی است که آن اطلاعات در فرم هایی معمولی و قابل دسترسی موجود باشد. در صورتیکه بخواهید از این حق خود استفاده کنید میتوانید با اداره گمرک زلاند نو به روش های زیر تماس حاصل فرمائید:

تلفن: ۰۸۰۰ ۴۲۸ ۷۸۶ در ساعات اداری فکس: ۰۹-۳۵۹ ۶۷۳۰

پست الکترونیکی: feedback@customs.govt.nz

اطلاعات درخواست شده در "کارت ورود مسافر به زلاند نو" در جهت اجرای قوانین مربوط به امور: مالی، گمرکی، بهداشتی، مهاجرت، پلیس، قرنطینه، و حیات وحش لازم است. جمع آوری و تبادل این اطلاعات با تأیید قانون بوده و توسط مقامات مرزی زلاند نو صورت می گیرد. این مقامات بر اساس قانون، اطلاعات دریافت شده را با دیگر سازمان های دولتی زلاند نو مبادله خواهند کرد.

اطلاعات جمع آوری شده به استناد قانون آمار مصوبه سال ۱۹۷۵ میلادی جهت امور آماری استفاده خواهد شد.

بمنظور مطابقت اطلاعات و به استناد قانون گمرک و عوارض گمرکی مصوب سال ۱۹۹۶، بند ۲۸۰، اداره گمرک نیوزیلند مجاز است تا اطلاعات جمع آوری شده از مسافران را در اختیار اداره کار و درآمد نیوزیلند قرار دهد. قانون مهاجرت مصوب سال ۱۹۸۷ بند ۱۴۱ الف، و قانون انتخابات بند ۲۶۳ الف مصوب سال ۱۹۹۳، به اداره مهاجرت نیوزیلند اختیار داده است که اطلاعات اعلام شده از سوی مسافران را به منظور مطابقت اطلاعات در اختیار اداره کار و درآمد و همچنین مرکز ثبت نام انتخابات قرار دهد.

نظرات و تقاضا ها : مقامات مرزی زلاند نو از نظریات شما استقبال میکنند . لطفاً برای ابراز پیشنهادات خود از راه های زیر استفاده فرمائید:

تلفن: ۰۸۰۰ ۴۲۸ ۷۸۶ در ساعات اداری، فکس: ۰۹-۳۵۹ ۶۷۳۰، پست الکترونیکی: feedback@customs.govt.nz



Recyclable Product

راهنمایی مربوط به: کارت ورود مسافر به زلاند نو و توضیحات:

به زلاند نو خوش آمدید

در فرودگاه:

بعد از دریافت چمدان ها و بار خود شما باید مسیر خروج خود را با توجه به توضیحات زیرانتخاب کنید:

- اگر در کارت خود اعلام کرده اید که کالای گمرکی و یا فرآورده های کشاورزی به همراه دارید، یا اگر اصولاً مطمئن نیستید که آیا آنچه همراه و متعلق به شما است باید در گمرک کنترل شود یا نه، خروجی اعلام بار گمرکی (خروجی فریز) را انتخاب کنید.
- در غیر از موارد فوق خروجی بدون بار گمرکی (خروجی سبز) را انتخاب فرمائید.
- در هنگام خروج کارت تکمیل شده را به مأمور مربوطه تحویل دهید.

- توجه فرمائید که امکان دارد مأموران از مسافران در مورد مسیری که برای خروج انتخاب کرده اند توضیحاتی بخواهند. همچنین چمدان ها و بار مسافران ممکن است مورد انواع بازرسی ها از جمله بازرسی با اشعه ایکس و یا کنترل توسط سگهای ویژه قرار گیرد.
- کارت ورودی مسافر یک مدرک قانونی است. دادن اطلاعات نادرست ممکن است مجازات هایی، از جمله ضبط اموال، جریمه نقدی، و یا تعقیب کیفری و زندان در پی داشته باشد.

بهترین روش، صداقت و راستی است. اگر در موردی مطمئن نیستید بهتر است که آن را در کارت خود اعلام کنید.

لطفاً به این راهنماییها در مورد آنچه باید انجام دهید توجه کنید:

- برای خود و هر همراهی، از جمله کودکان، یک کارت ورود مسافر به نیوزیلند تکمیل کنید.
- در صورت لزوم به بخش توضیحات توجه فرمائید.
- کارت تکمیل شده را از توضیحات جدا کرده و همراه پاسپورت مربوطه به محل کنترل پاسپورت در زلاند نو ارائه فرمائید.
- نکات مربوط به پر کردن کارت:
- لطفاً فرم را به زبان انگلیسی تکمیل کنید
- از حروف الفبای بزرگ انگلیسی استفاده کنید مثل:

NEW ZEALAND

- بعضی سئوالات را فقط با گذاشتن یک X در دایره مربوط جواب دهید.
- لطفاً هر دو طرف کارت را کامل کنید.

قبل از تحویل کارت آن را از توضیحات جدا کنید ● قبل از تحویل کارت آن را از توضیحات جدا کنید ● قبل از تحویل کارت آن را از توضیحات جدا کنید

۳- توضیحات مربوط به حفظ محیط زیست:

کشور زلاند نو اقدامات قاطعانه ای به منظور محافظت از محیط زیست خود در فرودگاه ها و بنادر معمول می دارد تا از ورود بیماری های حیوانی و آفات نباتی جلوگیری به عمل آورد. بر طبق بند ۳۰ (الف) (۱) از قانون حفظ محیط زیست (۱۹۹۳) شما باید تمام کالاهایی را که در زیر نام برده می شود در بخش سوم کارت ورودی مسافر به زلاند نو نوشته و به مأمور مربوطه اعلام کنید. لطفاً چنانچه کوچکترین تردیدی دارید آن را با مأموران وزارت کشاورزی و ماهیگیری در قرنطینه مطرح کنید. توجه: مجازات های سنگینی برای اعلام دروغ وجود دارد.

هر گونه حیوان و یا فرآورده های حیوانی

- هر گونه حیوان زنده شامل حیوانات خانگی و اهلی، پرند، ماهی، و حشره و کرم.
- گوشت و فرآورده های گوشتی (خام یا پخته).
- شیر و فرآورده های آن شامل پنیر، شیر، شیر خشک، کره، و روغن مشتق از کره.
- تخم مرغ و فرآورده های آن مانند پودر تخم مرغ، و باغدهای فوری تخم مرغ دار.
- هر نوع ماهی / صدف (تازه، خشک، و یا یخ زده).
- عسل، گرده گل، شانه عسل، و موم.
- هر نوع پر، استخوان، دندان، خز، پوست، حیوان شکار شده،، حیوانات خشک شده، هر نوع خزنده.
- هر نوع پشم و یا موی خام حیوانات و محصولات ساخته شده از آن از جمله فرش و گلیم و لباس.
- مرجان، هر نوع لاکپشت و یا لاک آن، و یا عاج فیل.
- انواع صدف های دریایی.
- هر نوع کشت یا بافت زنده میکروسکوپی.

گیاهان و فرآورده های گیاهی

- هر گونه میوه و سبزی تازه، یخ زده، خشک، و یا پخته
- هر گونه آجیل و دانه خام.
- انواع گیاهان خوراکی، ادویه و یا چاشنی.
- هر گونه رشته خوراکی، و برنج.
- هر نوع قارچ و یا سماروغ (تازه و یا خشک).
- هر گونه گیاه زنده و یا خشک شده شامل قلمه گیاهی.
- هر گونه بذر، پیاز گل، دانه، ساقه های زیر زمینی، و روئیدنی های زیر زمینی مثل سیب زمینی.
- پوشال، کاه، حصیر و بوریا در هر شکل.
- هر گونه گل، تازه و یا خشک شده و یا برگ.
- هر نوع میوه کاج و صمغ گیاه.
- چوب های کنده کاری شده و دیگر ساخته های چوبی.
- نی، نیسکر، چوب خیزران، ساقه های گیاه، الیاف سبب بافی.
- خاک و یا آب.

سایر مواد:

- چکمه و بوتین و کفش های مخصوص و نیز دیگر تجهیزات اردوگاهی/ورزشی/شکار
- هر گونه غذا، دارو، و یا مکمل های دارویی جهت حیوانات و کشت های آزمایشگاهی یا بافت های زنده.
- هر گونه تجهیزات سوارکاری شامل لباس، و کفش سوارکاران، و وسایل تیمار اسب.
- تجهیزات و لباسهای استفاده شده در مراکز نگهداری و پرورش حیوانات.
- وسایل ماهیگیری در آب های جاری، طعمه ماهی، و وسایل صید حشرات

توجه: موارد متفرقه

● شما موظف به اعلام موارد زیر هستید؛ چنانچه:

- در مزرعه، کشتارگاه، و یا کارگاه بسته بندی گوشت بوده اید.
- اگر از جنگلی بازدید و یا برای ورزش، شکار، و یا اردو در مناطق طبیعی بوده اید.
- و فهرستی از کشورهایی که در سی روز گذشته در آن بوده، (از جمله در آن اقامت کرده اید)

اخطار: اعلام خلاف واقع ممکن است منجر به ۲۰۰ دلار جریمه نقدی یا تعقیب قانونی و جریمه تا ۱۰۰/۰۰۰ دلار یا محکومیت تا پنج سال زندان شود.

۴) توضیحات مربوط به مقررات گمرکی:

کالاهای ممنوعه و یا محدود:

اقلام ممنوعه و یا محدود از جمله شامل مواد زیر است:

- هر گونه اسلحه و جنگ افزار مانند اسلحه گرم، چاقوی ضامن دار، و شمشیر.
- هر چیز شرم آور و قبیح در هر فرم از جمله ویدئو، فیلم، لوح فشرده (سی-دی) و یا چاپ شده در نشریات.
- مواد مخدر قاچاق و آلات و لوازم مربوطه
- گیاهان و یا حیوانات نادر و فرآورده های به دست آمده از آن حیوانات و یا گیاهان.

بار شخصی معاف از عوارض گمرکی:

بار و وسایل شخصی با توجه به شرایط زیر از پرداخت عوارض گمرکی معاف خواهد بود:

- اقلام و اموال آورده شده (یا خریداری شده) از خارج از زلاند نو یا خرید شده در زلاند نو، (با معافیت گمرکی) که در مجموع قیمت آنها بیشتر از هفتصد دلار زلاند نو نباشد (همچنین تمام لباس و پوشیدنی ها، لوازم آرایش، طلا و جواهرات، و دیگر زینورآلاتی که به قصد مصرف شخصی، و نه به منظور سوغات و هدیه و فروش یا تعویض وارد می شود از عوارض گمرکی معاف است.) اگر نه سن شما ۱۷ سال یا بیشتر باشد می توانید اقلام زیر را بدون پرداخت عوارض گمرکی وارد کنید:

- یک بطری (یا هر ظرف دیگر) محتوی حد اکثر ۱۱۲۵ میلی لیتر مشروب تقطیر شده الکلی.
- چهار و نیم لیتر شراب یا چهار و نیم لیتر آبجو (برابر است با شش بطری هفتصد و پنجاه میلی لیتری)
- دو سیگت عدد سیگتار. یا دو سیگت به پنجاه گرم نمون. یا پنجاه عدد سیگتار برگ، و یا مجموعه ای از این هر سه مشروط بر آنکه کل وزن آن از دو سیگت و پنجاه گرم بیشتر نشود.

۵) توضیحات مربوط به مقررات مهاجرتی:

تقاضای ویزا (اجازه نامه یا پروانه):

لطفاً تقاضای همان ویزا یا پروانه ای را بنمائید که در پاسپورت شما نوشته شده است. بعنوان مثال اگر پاسپورت شما دارای ویزای دانشجویی است در این صورت در فرودگاه و به هنگام ورود تقاضای ویزای تحصیلی را بکنید. اگر قصد سیر و سیاحت و بازدید دارید و می دانید که برای ورود به زلاند نو نیازی به داشتن ویزا در پاسپورت ندارید در این صورت به هنگام ورود در فرودگاه متقاضی ویزای توریستی شوید.

دارندگان تابعیت و یا اجازه اقامت دائم در استرالیا:

چنانچه دارای تابعیت استرالیا بوده و با پاسپورت استرالیایی سفر می کنید و یا اگر مقیم استرالیا بوده و دارای ویزای برگشتی استرالیا در پاسپورت خود هستید متقاضی معافیت از داشتن ویزا شوید.

کالاهایی که مشمول معافیت گمرکی نبوده و یا اینکه دارای قیمت بیشتری از حد مجاز باشد مشمول عوارض گمرکی خواهد شد. اما چنانچه مجموع عوارض گمرکی و یا مالیات قابل پرداخت کمتر از پنجاه دلار زلاند نو بشود آن مبلغ بخشوده خواهد شد. اما این بخشودگی شامل فرآورده های دخانی یعنی سیگار و سیگار برگ و توتون نمی شود. ۱۷ سالگی سنی است که در عهد نامه های بین المللی جهانگردی، که نیوزیلند هم از امضا کنندگان آن است در نظر گرفته شده است. قانون فروش مشروبات الکلی مصوبه سال ۱۹۸۹ و قانون ایجاد محیط عاری از دود مصوب سال ۱۹۹۰ فروش مشروبات الکلی و مواد دخانی را به افراد زیر ۱۸ سال ممنوع کرده است. این قوانین در فروشگاه های آزاد از گمرک در داخل خاک زلاند نو مراعات می شود.

اعلام مبلغ پول:

اگر مبلغ پول یا هر ارزی که همراه دارید (چه با خود و یا در بار خود) معادل ده هزار دلار زلاند نو و یا بیشتر باشد باید آن به اطلاع کارمند مربوطه در گمرک برسانید. همچنین اگر شما مسئولیت شخص دیگری را که همراه شماست بعهده دارید و این شخص مبلغ پول و یا ارزی که همراه دارد معادل و یا بیشتر از ده هزار دلار زلاند نو است در این صورت شما باید آن را هم اطلاع دهید. بر اساس قانون گزارش معاملات مالی مصوب ۱۹۹۶ میلادی عدم گزارش موارد فوق جرم محسوب می شود.

بر اساس بند ۲۶ آیین نامه گمرک و عوارض گمرکی مصوب سال ۱۹۹۶ میلادی شما باید اطلاعات شخصی و همچنین اطلاعات درخواست شده در قسمت چهارم "کارت ورودی مسافر به زلاند نو" را در اختیار مأموران مسئول قرار دهید. اخطار: وارد کردن و قاچاق هر نوع جنس یا کالای ممنوعه و همچنین ارائه هرگونه مدرک و رسید جعلی ممکن است منجر به جریمه، ضبط کالای مربوطه، و حتی زندانی شدن شخص شود. اندکی فکر کنید: به دردسرهاش نمی آزد.

یک نکته مهم: بر اساس قانون شما موظف هستید قبل از تمام شدن مدت ویزای خود از زلاند نو خارج شوید. در غیر این صورت اداره مهاجرت زلاند نو دارای این اختیار قانونی هست که شما را مجبور به ترک کشور کند.

بر اساس قانون مهاجرت مصوب سال ۱۹۸۷ میلادی شما باید مشخصات شخصی و همچنین اطلاعات درخواست شده در قسمت های پنجم و ششم و هفتم کارت ورودی مسافر به زلاند نو را در اختیار مأموران مربوطه قرار دهید.

برای کسب اطلاعات بیشتر:

در اکلند با شماره ۰۹۱۴ ۴۱۰۰ و در سایر مناطق با شماره رایگان ۰۵۰۸ ۵۵۸ ۸۵۵ تماس بگیرید.